

Fragmento del saludo de bienvenida dirigido a los congresistas del LV Congreso Universal de Esperanto, celebrado en Viena, como apertura oficial del mismo el día 1 de agosto de 1970.

«Es esta una buena ocasión para el Presidente de la República Federal de Austria para saludar a los congresistas en nombre del pueblo austriaco y todos ustedes como amigo y correligionario.» (El señor Franz Jonas aprendió el Esperanto en sus años de universitario.)

«El problema de una lengua internacional hace ya tiempo que dejó de ser una pura teoría. El Esperanto solucionó este problema y convirtió la teoría en una realidad práctica.

La Lengua Internacional Esperanto ha pasado hasta hoy por todos los exámenes a los que fue sometida; en la ciencia y la técnica, en la política y el comercio, en la pedagogía y la literatura. ¿Qué otra prueba más de la utilidad y validez del Esperanto necesitan todavía los que dudan? ¡Sólo la convicción propia, la propia experiencia en lugar de estúpidos prejuicios!»

¿Qué es el Esperanto?

¿Qué es el Esperanto?:

El Esperanto es una lengua, un idioma y la solución definitiva al problema lingüístico mundial.

¿Quién lo creó?

Su autor es el Dr. Lázaro-Luis Zamenhof, polaco (1859-1917).

Un famoso lingüista ha dicho:

El Esperanto goza de la belleza fonética del italiano, la sucinta gramática del inglés, la riqueza del castellano, la estructura formativa del alemán y la expresividad del francés.

¿Es fácil, pues, el Esperanto?

Sí. Debido a su estructura, lógica, riqueza y regularidad, a la carencia de excepciones y a ser rigurosamente fonético y por su sencilla sintaxis, el Esperanto puede ser aprendido en sólo 30 horas.

Su estructura:

Es una síntesis maravillosa de las lenguas cultas más habladas, basada en los principios de la máxima internacionalidad; en 16 reglas gramaticales, sin excepciones; y un sistema de afijos que permiten expresar todos los matices del pensamiento humano. Gracias a su lógica y perfección, cualquier persona culta puede aprender su gramática en unas pocas horas, estando demostrado que un curso de sólo 3 meses equivale a un estudio de 3 ó 4 años en cualquier otra lengua existente.

¿Dónde se puede aprender?

El Esperanto se puede aprender autodidácticamente, por correspondencia, en discos, o asistiendo a clase, en miles de grupos, asociaciones, instituciones, escuelas y universidades esparcidas por todo el mundo. De este último capítulo, Universidad, la enseñanza del Esperanto se lleva a cabo como lengua moderna elegible dentro de las demás asignaturas en las Universidades de Bristol, Amsterdam, Zagreb, Viena, Osaka y La Laguna, en Santa Cruz de Tenerife.

Ventajas que reporta saber Esperanto:

- 1.º Un mejor conocimiento de la gramática de nuestro propio idioma.
- 2.º La posesión de una segunda lengua ensancha los horizontes intelectuales.
- 3.º Una sólida base para aprender bien cualquier otra lengua y acortar el tiempo de su aprendizaje.
- 4.º El conocimiento directo de las costumbres, la ciencia y la cultura de otros países.
- 5.º La facilidad para encontrar amigos en los cinco continentes.
- 6.º La asistencia a Congresos Universales y nacionales de Esperanto.
- 7.º La utilidad y eficacia del Esperanto para las relaciones internacionales de carácter profesional, técnico, comercial, artístico, turístico, etc.
- 8.º El fácil contacto con personas de otros países que posibilita el intercambio de correspondencia, ideas, estudios, libros, revistas, tarjetas postales, sellos, discos, etc., etc.

En fin: el instrumento idóneo de aproximación para con hombres de otras nacionalidades, cualquiera que sea su raza, idioma, religión o demás circunstancias.

Su literatura

El Esperanto tiene una abundante literatura, tanto original como traducida. Las mejores obras maestras, clásicas y modernas, de la literatura universal están verdaderas al Esperanto: *La Divina Comedia*, de Dante; *la Biblia*, traducida directamente del hebreo; *La Iliada*, de Homero; *Fausto*, de Goethe; *Hamlet*, de Shakespeare; *George Dandin*, de Molière; *El Inspector*, de Gogol; *Martín Fierro*, de José Hernández, la epopeya de los gauchos; *Kalevala*, la obra cumbre de la literatura finlandesa; *Las Flores del Mal*, de Baudelaire; *La Náusea*, de J. P. Sastre; *Solitud*, de Víctor Catalá; *Los Intereses creados*, de Benavente; los *Cuentos*, de Andersen; *El Faraón*, de Boleslao Prus; *El Corán*; las *Antologías*, catalana, inglesa, sueca, danesa, japonesa, china, etc. La Biblioteca de la Asociación Británica de Esperanto posee más de 30.000 obras en Esperanto. Muchos libros escritos originalmente en Esperanto han sido traducidos después a varios idiomas. El original de la obra *¿La radio?, ¡pero sí es muy fácil!* fue escrito y editado por primera vez en Esperanto, siendo posteriormente traducido a 23 lenguas, entre ellas el castellano.

También el Comercio lo utiliza

Muchas firmas comerciales lo emplean. Entre ellas Philips, KLM, Iberia, Swissair, Meliá, los ferrocarriles alemanes y yugoslavos; la propia RENFE ha editado *viajar por España es fácil*, y la Subsecretaría de Información y Turismo, *España para Vd.* La Feria de Muestras de Barcelona edita cada año el cartel oficial en Esperanto; y la FIAT que constantemente, antes de lanzar al mercado un nuevo modelo de coche, lo da a conocer mediante lujosos folletos en Esperanto.

Su organización

La Asociación Universal de Esperanto, con sede en Rotterdam, Holanda, es el centro mundial del Esperanto que regula y coordina una red de 4.000 delegados en 84 países, que actúan como cónsules en los cinco continentes. Anualmente se celebran innumerables Congresos, Conferencias y Seminarios de estudios de muy diversos temas, y en los que se emplea únicamente el Esperanto como lengua oficial y de trabajo. Más de 32 asociaciones internacionales de médicos, científicos, escritores, juristas, arquitectos, ferroviarios, boy-scouts, profesores, filatelistas, religiosos, etc., etc., atestiguan su difusión. Más de mil ciudades han editado prospectos de información turística en Esperanto.

Reconocido por la U.N.E.S.C.O.

En su Conferencia General de Montevideo, Uruguay, en 1954, y también por la Unión Postal Internacional en 1912.

Radio y Televisión

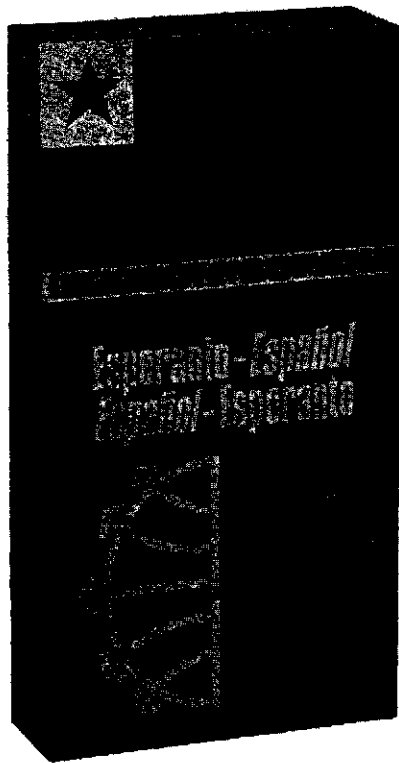
Emiten espacios radiofónicos en Esperanto 15 Emisoras: Clermont-Ferrand; Muritiba; Rosario; Sherbrooke, Stokeon-Trent, Sorocaba, Valencia, Bilbao, Berna, Roma, Sofía, Viena, Zagreb, Pekín y Varsovia. Esta última, Radio Varsovia, emite diariamente tres programas de media hora de duración cada uno, totalmente en Esperanto.

Actualmente son dos los canales de TV, Holanda y Checoslovaquia, que están emitiendo un Curso completo de Esperanto.

Información sobre la Lengua Internacional, ediciones, cursos, etc., en:

INSTITUTO ESPAÑOL DE ESPERANTO

Apartado 2428 - Barcelona - Teléramos: ESPERANTOSERVO



Para dominar un idioma, lo mismo el Esperanto que otro cualquiera, es imprescindible conocer el significado exacto de las palabras de nuestra propia lengua. Para esto escoja y utilice Ud. alguno de los siguientes diccionarios SOPENA:

ENCICLOPÉDICOS

Enciclopedia Universal Ilustrada Sopena. 10 vols.
Diccionario Enciclopédico Ilustrado Sopena. 5 vols.
Enciclopedia Concisa Ilustrada Sopena. 4 vols.
Manual Ilustrado Sopena. 3 vols.
La Fuente - Diccionario Enciclopédico Ilustrado

DE LÉXICO

Nuevo - Diccionario Ilustrado Sopena
Aristos - Diccionario Ilustrado Sopena
Básico - Diccionario Ilustrado Sopena
Rancés - Diccionario Ilustrado Sopena
Iter - Diccionario Ilustrado de la Lengua Española
Lexicón Sopena - Diccionario de bolsillo de la Lengua Española
Escolar Sopena Color - Diccionario Ilustrado de la Lengua Española
Alevín Sopena Color - Diccionario Escolar
Mini Sopena - Diccionario Ilustrado de la Lengua Española
Mi Primer Sopena - Diccionario Infantil Ilustrado

DE ESPECIALIDADES

Diccionario Gramatical y de dudas del idioma
Iter - Diccionario Ortográfico
Diccionario de Sinónimos, Antónimos e Ideas afines

Además de estas obras, la EDITORIAL RAMÓN SOPENA, S. A. publica diversos diccionarios para las lenguas siguientes:

Catalán	Portugués	Holandés
Francés	Ruso	Danés
Inglés	Sueco	Árabe
Alemán	Finlandés	Latín
Italiano	Noruego	Griego

Centros de Distribución de EDITORIAL RAMÓN SOPENA, S. A.

España *General:* Provenza, 95 - Teléfono 230 3809 - Telex 52195 SOPEC E - **Barcelona - 29** — *Centro:* Joaquín María López, 5 - Teléfonos 445 8641 y 445 8365 - Telex 22549 SOPEM E - **Madrid - 15** — *Norte:* Múgica y Butrón, 7 - Teléfonos 445 8214 y 445 9263 - Telex 32085 SOPEB E - **Bilbao** — *Sur:* Marqués del Nervión, 53 AC. B. - Teléfonos 63 45 40 y 63 03 40 - Telex 72156 SOPES E - **Sevilla - 5.**

América *Argentina:* Editorial Ramón Sopena del Río de la Plata, S.A.I. y C. - Echeverría, 5037/39 - **Buenos Aires** — *México:* Editorial Ramón Sopena Mexicana, S. A. - Avenida Chapultepec, 153 - **México 6 D. F.** — *Venezuela:* Editorial Ramón Sopena Venezolana, S. A. - Alcabala a Puente Anauco, Edif. AN-VI, Primer Piso, Planta Baja, Local 2 (Candelaria) - **Caracas D. F.** — *Colombia:* Editorial Ramón Sopena Colombiana, S. A. - Carrera 24 n.º 11-42 - **Bogotá D. E.**